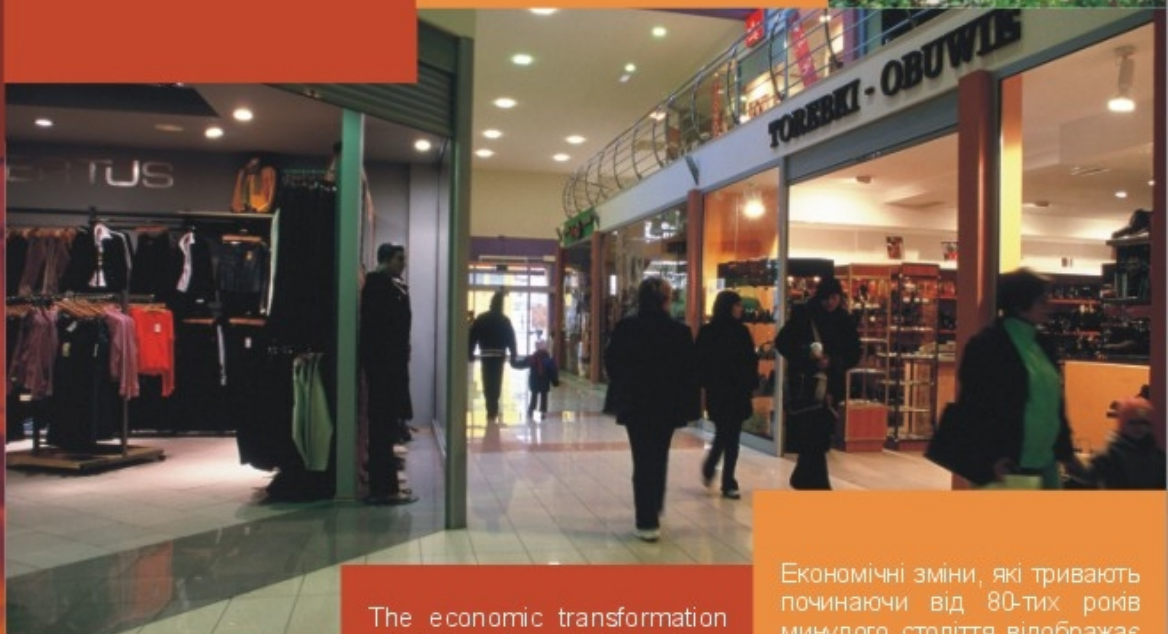


Najstarszym, mającym najdłuższe tradycje zakładem pracy Stalowej Woli jest Huta Stalowa Wola SA. Jest ona podlegającym od kilku lat intensywnej restrukturyzacji holdingiem powiązanych z sobą firm. Część z nich ma już nowych, krajowych bądź zagranicznych, inwestorów. Współpracując z HSW SA współuczestniczą w produkcji i eksporcie na rynki kilku kontynentów przede wszystkim maszyn budowlanych: ładowarek kołowych i gąsienicowych, spycharek, koparko-ładowarek, układaczy rurociągów, a także sprzętu wojskowego różnych typów oraz części i podzespołów do maszyn budowlanych i sprzętu wojskowego licznych światowych potentatów oraz najwyższej jakości stali.

The oldest enterprise, and the company with the longest traditions in Stalowa Wola is Stalowa Wola Steel Work [HSW]. Now, it is a holding of numerous cooperating companies which has been being intensely restructured for a few years. Some parts of the holding have already acquired new domestic or foreign investors. Cooperating with HSW they participate in production and export of construction equipment such as: wheel loaders, crawler loaders, dozers, pipe layers, but also military equipment, various spare parts to construction or military equipment and the highest quality steel.

Найстаршим підприємством міста є металургійний завод Гута Стальова Воля. Вже декілька років відбувається інтенсивна реструктуризація заводу і зараз це холдинг пов'язаних між собою фірм. Частина з них вже має нових державних або закордонних інвесторів. Всі вони всі співпрацюють з ГСВ у сфері виробництва, а також експорту на ринки кількох континентів обладнання для будівельного комплексу: навантажувачів гусеничних та колісних, бульдозерів, укладачів трубопроводів, різного виду запчастин до будівельних машин, а також військового обладнання та сталі найвищого ґатунку.



Przemiany gospodarcze trwające od końca lat 80. ubiegłego wieku sprawiły, że obecna mapa gospodarcza miasta zasadniczo różni się od tej sprzed transformacji. Obecnie w Stalowej Woli działa blisko 7 tysięcy podmiotów gospodarczych, z których ponad połowa trudni się działalnością handlową, a około 30 proc. działalnością usługową. Dzięki wysokiej aktywności i przedsiębiorczości mieszkańców na tym polu miasto ma dobrze rozwiniętą i urozmaiconą sieć detalicznych i hurtowych placówek handlowych, zaspokajających zdecydowaną większość potrzeb mieszkańców. W najbliższych miesiącach sieć ta wzbogaci się o kilka kolejnych wielkopowierzchniowych sklepów.

The economic transformation which has been taking place since the 1980's has completely changed the economic map of Stalowa Wola. At the moment, there are about 7 thousand economic entities, mainly dealing with commerce (about 50%) and services (30%). Thanks to the high enterprising activity of the inhabitants, the town possesses a well developed network of shops and other commercial places which meet the inhabitants' needs. This network will be soon expanded with a few new shopping centres.

Економічні зміни, які тривають починаючи від 80-тих років минулого століття відображає економічна карта міста. Зараз у Стальовій Волі існує біля 7 тис. господарських одиниць, з яких більш як половина займається торгівлею а біля 30-ти відсотків наданням послуг. Завдяки високій активності і підприємливості мешканців, місто має добре розвинуту мережу магазинів та гуртовень, які забезпечують більшість потреб мешканців міста. У найближчому часі ця мережа буде ще розвиватися, у місті заплановано відкриття нових великих магазинів маркетів.